

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj ..... 2013. godine donijela

**UREDBU**

**o objavi Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Crne Gore  
o gospodarskoj suradnji**

**Članak 1.**

Objavljuje se Ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Crne Gore o gospodarskoj suradnji, sklopljen u Zagrebu 19. veljače 2013., u izvorniku na hrvatskom, crnogorskom i engleskom jeziku.

**Članak 2.**

Tekst Ugovora iz članka 1. ove Uredbe, u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

**UGOVOR  
IZMEĐU  
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE  
I  
VLADE CRNE GORE  
O GOSPODARSKOJ SURADNJI**

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Crne Gore (u daljem tekstu: „stranke“);

uzimajući u obzir važnost gospodarskih odnosa između stranaka;

vođene zajedničkom željom za razvijanjem odnosa u obostranome interesu i u duhu uzajamnoga razumijevanja;

izražavajući spremnost surađivati u pronalaženju sredstava i načina za jačanje i razvijanje uzajamno korisne suradnje;

uvjerene da će ovaj Ugovor doprinijeti razvitku uzajamnih gospodarskih odnosa;

sporazumjele su se kako slijedi:

**Članak 1.**

Stranke će doprinositi razvitku i proširivanju uzajamno korisne gospodarske suradnje između svojih država.

## **Članak 2.**

Stranke će uložiti napore kako bi, na širokoj osnovi, razvijale dvostranu gospodarsku suradnju, osobito u sljedećim područjima:

- a) industrija;
- b) poljoprivreda i ribarstvo;
- c) šumarstvo;
- d) energetika;
- e) istraživanje i razvoj;
- f) građevinska industrija;
- g) promet i logistika;
- h) zaštita okoliša;
- i) turizam;
- j) brodogradnja;
- k) poticanje ulaganja;
- l) suradnja u području maloga i srednjeg poduzetništva;
- m) informacijska tehnologija;
- n) usavršavanje u područjima od uzajamnog interesa.

## **Članak 3.**

Stranke će razvijati i proširivati dvostranu gospodarsku suradnju provođenjem sljedećih mjera:

- a) jačanjem gospodarske suradnje između vladinih institucija, poslovnih i profesionalnih organizacija, komora i udruženja, regionalnih i lokalnih tijela, uključujući i razmjenu gospodarskih informacija od zajedničkoga interesa, kao i uzajamnim posjetima predstavnika gospodarstva i institucija stranaka;
- b) uspostavljanjem novih i jačanjem postojećih kontakata između poslovnih zajednica obje zemlje, promicanjem posjeta, sastanaka i drugim međudjelovanjem između pojedinaca i društava;
- c) razmjenom poslovnih informacija, promicanjem sudjelovanja na sajmovima i izložbama, organiziranjem događanja, seminara, poslovnih simpozija i konferencija;
- d) promicanjem jačanja sudjelovanja malih i srednjih poduzeća u dvostranim gospodarskim odnosima;

- e) promicanjem suradnje u marketingu, poslovnom savjetovanju i stručnim uslugama u područjima od zajedničkog interesa;
- f) poticanjem njihovih banaka i financijskih institucija na uspostavu bližih kontakata i jačanjem njihove suradnje;
- g) promicanjem investicijskih aktivnosti, osnivanjem zajedničkih društava, predstavništava i podružnica društava;
- h) promicanjem međuregionalne i međunarodne suradnje u područjima od zajedničkoga interesa;
- i) poticanjem njihovih društava da surađuju na trećim tržištima;
- j) razmjenom informacija o programima i projektima, uz poticanje poduzetnika na sudjelovanje u njihovoj provedbi.

#### **Članak 4.**

Stranke će osnovati Zajednički odbor za gospodarsku suradnju (u daljem tekstu: „Odbor“).

1. Obveze Odbora uključuju osobito sljedeće:

- a) razmjena mišljenja o razvitku dvostranih gospodarskih odnosa;
- b) pronalaženje novih mogućnosti jačeg razvitka buduće gospodarske suradnje;
- c) prijedloge za unaprjeđenje uvjeta za gospodarsku suradnju između društava iz obiju zemalja;
- d) davanje preporuka za provedbu ovoga Ugovora.

2. Odbor će se sastojati od predstavnika nadležnih tijela obiju stranaka. Svaka stranka imenovat će predsjedatelja sa svoje strane (supredsjedatelj). Svaki supredsjedatelj imenovat će tajnika za njegov/njezin dio Odbora. Radi razmatranja pojedinih pitanja, Odbor može osnovati radne skupine, navodeći njihove zadatke i rokove izvršenja tih zadataka.

3. Odbor će se sastajati najmanje jednom godišnje, naizmjenično u Republici Hrvatskoj i Crnoj Gori.

#### **Članak 5.**

Bilo koji spor vezan uz primjenu ili tumačenje ovoga Ugovora, riješit će se konzultacijama i pregovorima između stranaka.

#### **Članak 6.**

Ovaj Ugovor može biti izmijenjen i dopunjen uzajamnim pisanim pristankom stranaka. Takve izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu s člankom 7. stavkom 3. ovog Ugovora.

#### **Članak 7.**

1. Odredbe ovoga Ugovora ne mogu se tumačiti na način da poništavaju ili na drugi način utječu na prava i obveze koje proizlaze iz članstva Republike Hrvatske u Europskoj uniji kao i na

prava i obveze koje proizlaze iz članstva Crne Gore u međunarodnim organizacijama i iz međunarodnih ugovora kojih je ona stranka.

2. Ovaj Ugovor stupa na snagu datumom pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji, pod uvjetom da su do tog datuma stranke obavijestile jedna drugu u pisanome obliku, diplomatskim putem, o okončanju njihovih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovog Ugovora.
3. Ukoliko stranke ne izvijeste jedna drugu o okončanju njihovih unutarnjih pravnih postupaka do datuma pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji, ovaj Ugovor stupa na snagu tridesetoga dana od datuma primitka posljednje pisane obavijesti, diplomatskim putem, kojom stranke obavještavaju jedna drugu o okončanju njihovih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovog Ugovora.
4. Stupanjem na snagu ovoga Ugovora prestaje Trgovinski ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Savezne vlade Savezne Republike Jugoslavije, sklopljen u Zagrebu 18. kolovoza 1998. godine.
5. Ovaj Ugovor ostaje na snazi tijekom razdoblja od pet (5) godina te se automatski produžuje za naredna petogodišnja (5) razdoblja, osim ukoliko bilo koja od stranaka ne obavijesti drugu, u pisanom obliku, četiri (4) mjeseca unaprijed, o svojoj namjeri da ga okonča.
6. Prestanak ovoga Ugovora neće utjecati na valjnost ili trajanje bilo kojega dogovora, programa, aktivnosti ili projekta koji je u postupku provedbe temeljem ovog sve dok se takav dogovor, program, aktivnost ili projekt ne dovrši, osim ukoliko stranke ne odluče drugačije.

SASTAVLJENO u Zagrebu, dana 19. veljače 2013., u dva izvornika, na hrvatskom, crnogorskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlike u tumačenju ovoga Ugovora, mjerodavan je engleski tekst.

**Za Vladu  
Republike Hrvatske**  
Vesna Pusić, v.r.,  
prva potpredsjednica Vlade Republike  
Hrvatske i ministrica vanjskih i europskih  
poslova

**Za Vladu  
Crne Gore**  
Igor Lukšić, v.r.,  
potpredsjednik Vlade Crne  
Gore i ministar vanjskih  
poslova i europskih integracija

### **Članak 3.**

Provedba Ugovora iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove trgovinske politike.

### **Članak 4.**

Na dan stupanja na snagu ove Uredbe Ugovor iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi, te će se podaci o njegovu stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

#### **Članak 5.**

Ova Uredba stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

Klasa:  
Ur.broj:  
Zagreb,

**PREDSJEDNIK**

**Zoran Milanović**

## OBRAZLOŽENJE

Vlada Republike Hrvatske je svojom Odlukom o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Crne Gore o gospodarskoj suradnji, od 24. siječnja 2013. godine, Klasa: 022-03/13-11/03, Ur.broj: 50301-05/16-13-2, prihvatila prijedlog Državnog ureda za trgovinsku politiku za pokretanje postupka za sklapanje navedenog Ugovora.

Tekst Ugovora usuglašen je diplomatskim putem, a Ugovor je potpisan u Zagrebu 19. veljače 2013. Ugovor je za Vladu Republike Hrvatske potpisala gđa. Vesna Pusić, prva potpredsjednica Vlade Republike Hrvatske i ministrica vanjskih i europskih poslova, i, za Vladu Crne Gore, g. Igor Lukšić, potpredsjednik Vlade Crne Gore i ministar vanjskih poslova i europskih integracija.

Provedba ovog međunarodnog ugovora u djelokrugu je Državnog ureda za trgovinsku politiku.